

嚴復與王亞南對《國富論》基本理論的不同理解：以地租為例

何洪濤 Hongtao HE

西南交通大學政治學院

嚴復與王亞南對《國富論》分工論、勞動價值說、地租論、自由主義經濟政策、賦稅論等基本理論的翻譯與理解存在諸多差異，二者在翻譯“地租”一節的過程中均參閱了西方經濟學者的理論，嚴復翻譯了李嘉圖、密爾的地租理論，王亞南則參閱了日本學者的地租思想，二者均對斯密的地租理論提出了批評，嚴復認同李嘉圖的地租論，王亞南接受了馬克思的看法，認為斯密對地租有四種矛盾的說法，王亞南的見解長期影響了中國大陸學術界對《國富論》的態度。為此，本文旨在探討西方不同經濟理論是如何影響二者對地租的理解與闡釋。